



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 9

n. 9

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 24.11.2021 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 24/11/2021 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch		
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Johanna Schmiedhofer Ganthaler	X	
Rudolf Gruber			Daniel Schönhuber		
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		
Walter Huber			Werner Straudi		
Wilma Huber			Anna Vicentini		
Elisabeth Mair			Werner Volgger		
Anton Mair unter der Eggen			Reinhard Weger		
Barbara Medei			Bruno Wolf	X	
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:05 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Wilma Huber und Martin Grossgasteiger zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:05 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Wilma Huber e Martin Grossgasteiger.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderat Klaus Oberlechner entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0046764, Protokolldatum 10.11.2021.

Gemeinderat Bruno Wolf entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 22.11.2021, Protokolldatum 0046805.

Gemeinderätin Johanna Schmiedhofer Ganthaler entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0047092, Protokolldatum 24.11.2021.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber schlägt vor, den TOP3 vorzuziehen. Der Gemeinderat stimmt zu.

TOP 3: Stadtwerke Bruneck. Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2022 und des Dreijahres-Haushaltsplanes 2022 - 2024

Der Präsident der Stadtwerke Peter Rech, der Generaldirektor Gustav Mischi und der Verwaltungsdirektor Andreas Ellemunter sind anwesend und stellen den Haushaltsvoranschlag vor. Anschließend beantworten sie die Fragen der Gemeinderäte und Gemeinderätinnen.

Der Haushaltsvoranschlag 2022 und der Dreijahres-Haushaltsplanes 2022 – 2024 der Stadtwerke werden mit 21 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Walter Huber, Werner Straudi, Barbara Medei) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf.

Beschluss Nr. 47/GR.

TOP 1: „Unsere Bezirksgemeinschaft“. Vorstellung der vielfältigen Aufgaben der Bezirksgemeinschaft Pustertal in den Bereichen Umwelt und Soziales

Der Präsident der Bezirksgemeinschaft Pustertal, Robert Alexander Steger, stellt die Tätigkeit der Bezirksgemeinschaft vor.

Anwesend sind weitere politische Vertreterinnen und Vertreter sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Bezirksgemeinschaft

Im Anschluss an die Vorstellung beantwortet Präsident Steger die Antworten der Gemeinderatsmitglieder.

Il consigliere comunale Klaus Oberlechner giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0046764, data di protocollo 10/11/2021.

Il consigliere comunale Bruno Wolf giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0046805, data di protocollo 22/11/2021.

la consigliera comunale Johanna Schmiedhofer Ganthaler giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0047092, data di protocollo 24/11/2021.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber propone di anticipare il POG3. Il consiglio comunale è d'accordo.

POG 3: Azienda Pubbliservizi Brunico. Approvazione del bilancio preventivo 2022 e del bilancio di previsione triennale 2022 - 2024

Il presidente dell'Azienda Pubbliservizi Peter Rech, il direttore generale Gustav Mischi e il direttore amministrativo Andreas Ellemunter sono presenti e presentano il bilancio di previsione. Di seguito rispondono alle domande da parte dei consiglieri e delle consigliere comunali.

Il bilancio preventivo 2022 e del bilancio di previsione triennale 2022 – 2024 dell'Azienda Pubbliservizi vengono approvati con 20 voti favorevoli e 3 astensioni (Walter Huber, Werner Straudi, Barbara Medei) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf.

Delibera n. 47/C.

POG 1: "La nostra Comunità Comprensoriale". Presentazione dei molteplici compiti della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria svolti nel settore sociale ed ambientale

Il presidente della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria, Robert Alexander Steger, presenta le attività della Comunità Comprensoriale.

Sono presenti anche altre/i rappresentanti politici e collaboratrici e collaboratori della Comunità Comprensoriale.

Dopo la presentazione il presidente risponde alle domande dei membri del consiglio comunale.

TOP 2: Beschlussantrag der Gemeinderäte der Grünen Ratsfraktion: Luftqualität im Winter

Der Beschlussantrag findet mit 8 Stimmen für die Annahme (Gerhard Elzenbaumer, Fabian Fistill, Wilma Huber, Elisabeth Mair, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi, Anna Vicentini) und 13 Enthaltungen durch Handerheben keine Mehrheit.

Abwesend bei der Abstimmung: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Ursula Steinkasserer.

TOP 4: Gutachten zum Entwurf des Landesfachplanes für Abfallwirtschaft

Der Beschluss wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Ursula Steinkasserer, Fabian Fistill.

Beschluss Nr. 48/GR.

TOP 5: Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. 6. Haushaltsänderung

Die 6. Haushaltsänderung wird mit 17 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Ursula Steinkasserer, Fabian Fistill.

Beschluss Nr. 49/GR.

TOP 6: Ausweisung eines öffentlichen Parkplatzes im Zentrum von Reischach auf der Bp. 10 K.G. Reischach. Abschluss einer Raumordnungsvereinbarung

Dieser Beschluss wird vertagt.

TOP 7: Mitteilungen des Bürgermeisters

Stadtbibliothek Bruneck: Der Bürgermeister berichtet darüber, dass sich im Eingangsbereich der Stadtbibliothek die Verputzschicht der Decke gelöst hat. Die Firmen werden für Schäden und die Überprüfung des restlichen Gebäudes aufkommen.

Postamt: Ab 29. November ist das Postamt am Donnerstagnachmittag geöffnet und nach Covid-19 werden wieder die ursprünglichen Öffnungszeiten gelten.

POG 2: Mozione dei consiglieri comunali del Gruppo consiliare Verde: Qualità dell'aria in inverno

Con 8 voti favorevoli all'approvazione (Gerhard Elzenbaumer, Fabian Fistill, Wilma Huber, Elisabeth Mair, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi, Anna Vicentini) e 13 astensioni espressi per alzata di mano la mozione non ottiene la maggioranza prevista.

Assenti alla votazione: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Ursula Steinkasserer.

POG 4: Parere al progetto del piano provinciale di settore per la gestione dei rifiuti

La delibera viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Ursula Steinkasserer, Fabian Fistill.

Delibera n. 48/C.

POG 5: Bilancio di previsione 2021 - 2023. 6° variazione di bilancio

La delibera viene approvata con 17 voti favorevoli e 3 astensioni (Elisabeth Mair, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Klaus Oberlechner, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Bruno Wolf, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Ursula Steinkasserer, Fabian Fistill.

Delibera n. 49/C.

POG 6: Destinazione di un parcheggio pubblico nel centro di Riscone sulla p.ed. 10 C.C. Riscone. Stipula di una convenzione urbanistica

Questa delibera viene rinviata.

POG 7: Comunicazioni del sindaco

Biblioteca civica: il sindaco spiega, che si è staccato lo strato d'intonaco dal controsoffitto all'ingresso della biblioteca civica. Le ditte si assumeranno i costi per i danni e il controllo dell'edificio.

Poste: dal 29 novembre l'ufficio delle poste è aperto anche il giovedì pomeriggio e dopo covid-19 si tornerà agli orari di apertura normali.

Covid-19: Der Ministerrat hat beschlossen, dass ab 6. Dezember in Italien die 2G-Regel gilt (Super Green Pass). Der Bürgermeister ersucht die Ratsmitglieder ihr Umfeld zu sensibilisieren.

TOP 8: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Gemeinderat Max Oberrauch nimmt ab 17:22 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderätin Ursula Steinkasserer nimmt bis 18:23 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Anton Mair unter der Eggen nimmt bis 19:10 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Daniel Schönhuber nimmt bis 19:10 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Fabian Fistill nimmt bis 19:37 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 19:59 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

Covid-19: il consiglio dei ministri ha deliberato che dal 6 dicembre in Italia sarà in vigore il Super Green Pass. Il sindaco invita i membri del consiglio comunale a sensibilizzare la propria cerchia di conoscenze.

POG 8: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Il consigliere comunale Max Oberrauch partecipa alla riunione dalle ore 17:22.

La consigliera comunale Ursula Steinkasserer partecipa alla riunione fino alle ore 18:23.

Il consigliere comunale Anton Mair unter der Eggen partecipa alla riunione fino alle ore 19:10.

Il consigliere comunale Daniel Schönhuber partecipa alla riunione fino alle ore 19:10.

Il consigliere comunale Fabian Fistill partecipa alla riunione fino alle ore 19:37.

Termine della riunione: ore 19:59.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.